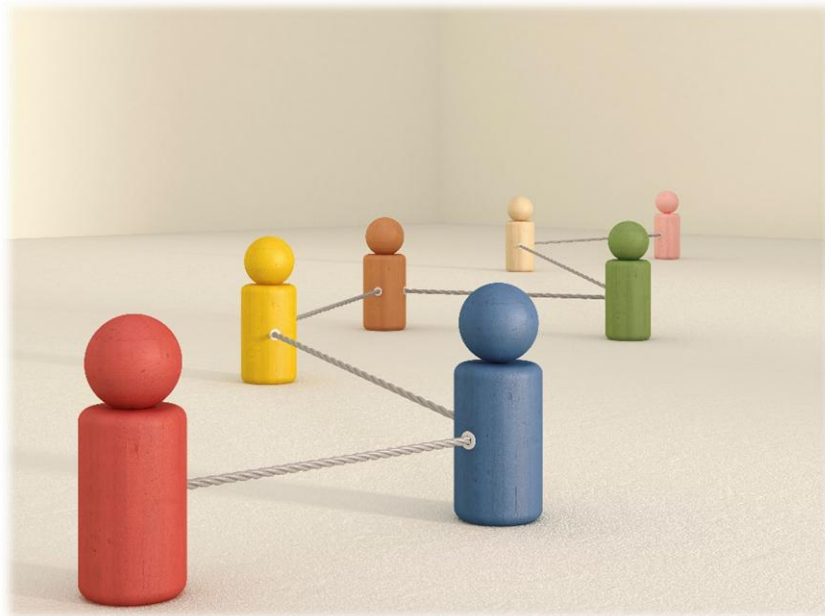




gemeente
Haarlemmermeer

Aanbesteding Tolkdiensten

Aanbestedingsleidraad



Kenmerk: 2025-513
Zaaknummer: 12123555

Datum: 28 oktober 2025
Status: Definitief
Procedure: Europees openbaar
Contactpersoon: Mandy Reemnet, Team inkoop

Inhoud

1	Algemeen	3
1.1	Inleiding	3
1.2	Aanbestedingsprocedure.....	3
1.3	Maatschappelijk Verantwoord Opdrachtgeven en Inkopen (MVOI)	3
2	Scope aanbesteding	4
2.1	Achtergrond aanbesteding	4
2.2	Beschrijving onderwerp aanbesteding	4
3	Planning aanbestedingsprocedure	6
4	Contactpersoon en inlichtingen.....	7
4.1	Inlichtingen	7
4.2	Overige communicatie.....	7
4.3	Klachtenmeldpunt	7
5	Voorschriften voor inschrijving.....	8
5.1	Indienen inschrijving via TenderNed	8
5.2	Inhoud van de inschrijving	8
5.3	Eisen aan de inschrijving.....	9
5.4	Combinaties	9
5.5	Eén keer inschrijven	9
5.6	Concernverhoudingen	9
5.7	Inschrijfvergoeding	Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.
6	Overige voorwaarden	10
7	Uitsluitingsgronden.....	12
8	Geschiktheidseisen	13
8.1	Geschiktheidseisen	13
8.2	Financiële en economische draagkracht.....	13
8.3	Technische bekwaamheid.....	13
8.4	Beroepsbevoegdheid	14
8.5	Beroep op derden	14
9	Gunningscriteria	16
9.1	Gunningscriteria	Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.
9.2	Uitwerking gunningscriteria	Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.
9.3	EMVI-Boetebeding.....	Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.
10	Beoordeling en gunning.....	20
10.1	Beoordelen inschrijvingen	20
10.2	Presentaties	Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.
10.3	Mededeling gunningsbeslissing en bezwaar.....	20
10.4	Aanleveren bewijsmiddelen winnende inschrijver	Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.
10.5	Lost-order-gesprek.....	21
10.6	Heropening aanbestedingsprocedure	Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.
10.7	Wachtkamerovereenkomst	21

1 Algemeen

1.1 Inleiding

Dit is de aanbestedingsleidraad 'Tolkdiensten'.

Met deze aanbestedingsprocedure is de gemeente Haarlemmermeer (hierna ook aangeduid met 'aanbestedende dienst') voornemens één partij te selecteren voor de uitvoering van tolkdiensten.

U vindt in deze aanbestedingsleidraad informatie over de aanbestedende dienst, de opdracht die wordt aanbesteed, eisen die aan de inschrijver worden gesteld en de wijze waarop de aanbestedende dienst de inschrijvingen beoordeelt. Informatie over gemeente Haarlemmermeer kunt u vinden op onze website: www.haarlemmermeer.nl

1.2 Aanbestedingsprocedure

Op deze aanbesteding is de Aanbestedingswet 2012 van toepassing. De aanbesteding is een Europese openbare procedure.

De aankondiging van de opdracht is geplaatst op www.tenderned.nl én met automatische doorplaatsing op www.ted.europa.eu/ (Supplement op het officiële Publicatieblad van de Europese Unie).

Procedure digitaal via TenderNed

De aanbestedingsprocedure wordt uitsluitend digitaal uitgevoerd via het elektronisch systeem voor aanbestedingen: TenderNed (www.tenderned.nl). Dit betekent dat inschrijvingen alleen via TenderNed mogelijk zijn. Voor deelname aan de aanbestedingsprocedure dient een ondernemer als gebruiker - met eHerkenning- te zijn geregistreerd bij TenderNed. De "Gebruiksvoorwaarden TenderNed" zijn van toepassing. Meer informatie over eHerkenning vindt u op www.Tenderned.nl. (/Voor ondernemingen)

1.3 Maatschappelijk Verantwoord Opdrachtgeven en Inkopen (MVOI)

Gemeente Haarlemmermeer wil op maatschappelijk verantwoorde manier opdrachtgeven en inkopen (MVOI). Voor aanbestedingen betekent dit dat we o.a. aandacht geven aan duurzaamheid en social return. De gemeente hecht waarde aan leveranciers die maatschappelijk betrokken zijn en werk maken van (innovatie) duurzame oplossingen.

Duurzaamheid

Doelstellingen vanuit ons inkoopbeleid zijn bijdragen aan de transitie naar circulaire economie, de inzet van duurzame energie en brandstoffen en daarmee bijdragen aan CO2-reductie en inzetten op positieve milieu impact en/of een verhoogde biodiversiteit.

Social Return

In Haarlemmermeer willen we zo veel mogelijk gebruik maken van de mogelijkheden die social return biedt om maatschappelijke impact te genereren op het gebied van arbeidsparticipatie. Social Return maakt het immers mogelijk dat investeringen die de gemeente doet naast het 'gewone' rendement ook sociaal rendement opleveren, door mensen met een afstand tot de arbeidsmarktkansen op werk te bieden. In deze aanbesteding worden daarom gunningscriteria in relatie tot social return opgenomen.

De gemeente heeft voor de invulling van social return gekozen voor de bouwblokkenmethode. De handleiding Social Return in **Bijlage Y** beschrijft de werkwijze en de mogelijkheden voor het realiseren van Social Return door de Opdrachtnemer bij de uitvoering van de opdracht.

In deze aanbesteding past de gemeente Haarlemmermeer social return toe als gunningscriterium: Zie voor nadere invulling : Hoofdstuk 9 Gunningcriteria/Bijlage E.

2 Scope aanbesteding

2.1 Achtergrond aanbesteding

De gemeente heeft structureel behoefte aan professionele tolken voor communicatie met anderstalige cliënten. De aanbesteding heeft als doel om één geschikte leverancier te contracteren die deze dienstverlening kan vervullen.

2.2 Beschrijving onderwerp aanbesteding

De opdracht omvat in hoofdzaak de volgende werkzaamheden:

De inzet van beëdigde en niet beëdigde tolken ter ondersteuning van de gesprekken tussen medewerkers van de gemeente en inwoners. Het doel van de opdracht is het vertalen van deze gesprekken, zodat informatie vanuit beide richtingen helder kan worden overgebracht. Tolkendiensten worden gemeente breed ingezet door verschillende afdelingen/eenheden.

De grootste afname van de diensten zal zijn binnen de afdeling inburgering. De gemeente Haarlemmermeer vindt het belangrijk dat de inburgeraar in de moedertaal informatie kan verkrijgen over wat er van hem/haar verwacht wordt tijdens de inburgering.

Scope van de opdracht

- **Tolkdiensten op afspraak telefonisch (met of zonder video)**
 - Dit betreft telefonische ondersteuning bij gesprekken met inwoners welke vooraf gereserveerd zijn.
- **Ad hoc telefonisch (met of zonder video)**
 - Dit betreft telefonische ondersteuning bij gesprekken met inwoners welke vooraf niet gereserveerd zijn (ad hoc).
- **Op afspraak op locatie**
 - Dit betreft face to face ondersteuning bij gesprekken met inwoners en/of bijeenkomsten op een door gemeente aan te wijzen locatie in de gemeente. Deze verzoeken zijn vooraf in te plannen en worden vooraf bij opdrachtnemer aangevraagd.

Optioneel

- **AI-gedreven tolkdiensten**

De gemeente maakt op dit moment geen gebruik van AI-gedreven tolkdiensten. Het is echter denkbaar dat tijdens de looptijd van de overeenkomst behoefte ontstaat om AI-gedreven tolkdiensten als aanvullende oplossing in te zetten naast traditionele tolkdiensten.

Deze optie is uitsluitend opgenomen ter informatie over een mogelijke toekomstige situatie; zij vormt geen eis in het kader van deze aanbesteding en wordt niet beoordeeld. Het opnemen van deze optie leidt evenmin tot een verplichting tot aanbieden of afnemen, maar borgt dat de gemeente, indien en voor zover nodig, flexibel kan inspelen op toekomstige ontwikkelingen.

Indien tijdens uitvoering van de overeenkomst een behoefte ontstaat en de gekozen opdrachtnemer dergelijke AI-gedreven diensten aanbiedt, kan de gemeente opdrachtnemer verzoeken een voorstel uit te werken voor de inzet daarvan. Indien opdrachtnemer op dat moment geen AI-gedreven diensten aanbiedt, staat het de gemeente vrij om deze specifieke behoefte buiten de overeenkomst in te vullen, zonder exclusiviteit of enige aanspraak op compensatie door opdrachtnemer.

Voor aanvullende voorwaarden en eisen ten aanzien van de opdracht wordt verwezen naar de conceptovereenkomst (bijlage 3), met kenmerk 12123555 en het programma van eisen (bijlage 1).

Looptijd

De raamovereenkomst heeft een looptijd van 2 jaren met als ingangsdatum **1 april 2026**. Gemeente heeft de optie de overeenkomst te verlengen met 2 keer 1 jaar na schriftelijke kennisgeving tenminste twee maanden voor de aflooptdatum

Bestelprocedure

De gemeente sluit met 1 ondernemer een raamovereenkomst.

Indien de gemeente binnen de raamovereenkomst een nadere opdracht wil verstrekken, wordt de volgende procedure gehanteerd: Zie programma van eisen, eisen ten aanzien van reserveren.

Omvang

Mede op basis van historische gegevens bedraagt het te verwachten volume voor deze opdracht circa €121.000,- exclusief BTW per jaar.

Teneinde te voorkomen dat de raamovereenkomst eerder beëindigd moet worden dan de looptijd zou aangeven, in verband met het bereiken van de maximale waarde in euro's of aantallen die gesteld wordt bij de aanbesteding, is in de raming rekening gehouden met onvoorziene uitnutting van deze raamovereenkomst. De maximale waarde van deze raamovereenkomst is derhalve bepaald op €726.000.

In geen geval kunnen rechten worden ontleend aan het hierboven genoemd aantal/bedrag; genoemde indicatie van het volume is dan ook geen garantieomzet. Het is puur bedoeld om de genodigden een globaal beeld te geven.

Zodra die maximumhoeveelheid is bereikt, is de raamovereenkomst uitgewerkt. In dat geval kan er geen nadere opdracht meer onder de raamovereenkomst worden uitgezet en moet er dus opnieuw worden aanbesteed.

Geen exclusief recht

De aanbestedende dienst behoudt zich het recht voor om werkzaamheden, zoals hierboven genoemd, buiten deze raamovereenkomst door derden (onderhands of openbaar) te laten uitvoeren, indien deze niet behoren tot de beschreven scope van de opdracht of indien deze werkzaamheden kunnen worden ondergebracht in een reconstructie of ander gemeentelijk project.

Herzieningsclausules

In de (concept)overeenkomst zijn de volgende herzieningsclausules opgenomen:

- Herzieningsmogelijkheid ten aanzien van de looptijd, zie artikel 10 van de overeenkomst
- Verlengopties, zie artikel 3 van de overeenkomst
- Indexeringsclausule, zie artikel 5 van de overeenkomst

Samenvoeging/percelen

De opdrachten zijn naar oordeel van aanbestedende dienst niet onnodig samengevoegd, aangezien het hier een reeds afgebakende opdracht betreft. Daarnaast is de raamovereenkomst naar mening van aanbestedende dienst nog steeds goed toegankelijk voor voldoende bedrijven uit het midden-en kleinbedrijf.

Op deze opdracht zijn de

Algemene inkoopvoorwaarden gemeente Haarlemmermeer 2025 van toepassing (zie bijlage3)

3 Planning aanbestedingsprocedure

In onderstaande tabel is de planning van de aanbestedingsprocedure weergegeven. De gemeente Haarlemmermeer behoudt zich het recht voor om deze planning aan te passen.

Omschrijving	Datum
Publicatie op TenderNed	Dinsdag 28 oktober 2025
Uiterste datum indienen vragen	Donderdag 20 november 2025
Uiterste datum verstrekken Nota van inlichtingen (Nvi-1)	Dinsdag 2 december 2025; 12.00u
Uiterste datum indienen vragen 2 ^e ronde	Dinsdag 9 december 2025
Uiterste datum verstrekken Nota van inlichtingen (Nvi-2)	Donderdag 18 december 2025; 12.00u
Sluitingsdatum inschrijving	Dinsdag 13 januari 2026; 11.00u
Beoordelingsfase	13 jan – 27 jan 2026
Verstrekken mededeling gunningsbeslissing	Maandag 2 februari 2026
Opschortende termijn (20 dagen)	t/m maandag 23 februari 2026
Definitieve gunning/opdrachtverlening	Dinsdag 24 februari 2026
Start implementatie	Dinsdag 24 februari 2026
Start opdracht Ingangsdatum raamovereenkomst	Woensdag 1 april 2026

4 Contactpersoon en inlichtingen

4.1 Inlichtingen

Nadere inlichtingen over deze aanbestedingsprocedure en aanbestedingsdocumenten kunnen tot uiterlijk de datum zoals vermeld in de planning (hoofdstuk 3) worden aangevraagd door middel van TenderNed, "Vragen en antwoorden". Vragen dienen helder en duidelijk te zijn geformuleerd met een referentie naar het onderdeel van de aanbestedingsdocumenten waarop de vraag betrekking heeft.

In deze aanbesteding zijn er twee vraag- en antwoordmomenten ingepland, omdat er naar aanleiding van de inhoud van de eerste nota van inlichtingen de behoefte kan ontstaan om aanvullende vragen te stellen. Er wordt in de tweede vragenronde ruimte geboden tot het stellen van vragen die voortvloeien uit de informatie gegeven in de voorgaande nota van inlichting en/of naar aanleiding van een rectificatie.

De tweede nota van inlichtingen is niet bedoeld voor "nieuwe" vragen die geen betrekking hebben op de in de voorgaande nota of naar aanleiding van een rectificatie beschikbaar gestelde informatie, tenzij deze "nieuwe" vragen van cruciaal belang zijn voor de voortgang van de aanbestedingsprocedure. De aanbestedende dienst beoordeelt in deze of hier sprake van is.

Een inschrijver kan de aanbestedende dienst in een later stadium niet tegenwerpen dat bepalingen, voorschriften of criteria niet duidelijk zijn, indien inschrijver daarover geen vraag heeft gesteld.

De via TenderNed gestelde vragen en de daarop gegeven antwoorden worden door de aanbestedende dienst geanonimiseerd vastgelegd in een nota van inlichtingen. Deze nota (en eventuele bijlagen) wordt gepubliceerd op TenderNed. De aanbestedende dienst maakt voor het beantwoorden van de vragen (in principe) geen gebruik van het tabblad "Vragen en antwoorden".

U dient voor het stellen van vertrouwelijke vragen hetzelfde modeldocument in TenderNed te hanteren als voor niet-vertrouwelijke vragen. Het is aan de aanbestedende dienst om te bepalen of er daadwerkelijk sprake is van een gerechtvaardigd commercieel belang. Indien de aanbestedende dienst uw vraag of verzoek niet als vertrouwelijk beoordeelt, dan ontvangt u daarvan bericht. U krijgt dan de keus om uw vraag terug te trekken of toch antwoord te ontvangen, maar dat wordt dan openbaar gemaakt. Van de beantwoording van de vertrouwelijke vragen wordt een individuele Nota van Inlichtingen opgesteld.

4.2 Overige communicatie

Communicatie die geen vragen voor de nota van inlichtingen betreffen, dient ook digitaal te geschieden via de berichtenservice in TenderNed.

Indien tijdens de aanbestedingsprocedure met andere personen dan de contactpersonen of op andere dan de omschreven wijze contact wordt opgenomen, kan dit leiden tot uitsluiting van verdere deelname aan de procedure.

4.3 Klachtenmeldpunt

Gemeente Haarlemmermeer heeft conform de regeling Klachtafhandeling bij Aanbesteden een klachtenmeldpunt ingericht en een klachtenreglement bij aanbesteden opgesteld. Deze is beschikbaar op onze website: <https://haarlemmermeergemeente.nl/aanbestedingen>.

Een klacht dient via het volgende e-mailadres te worden ingediend bij het klachtenloket: aanbesteden@haarlemmermeer.nl. De klacht bevat de naam en het adres van de indiener van de klacht en een beschrijving van de klacht, en het kenmerk/nummer van de aanbesteding. De indiener van de klacht maakt op bondige wijze duidelijk waarover hij klaagt, motiveert zijn klacht en voegt alle relevante informatie bij die noodzakelijk is om de klacht goed te kunnen behandelen. De indiener van de klacht geeft ook aan hoe de klacht kan worden verholpen.

5 Voorschriften voor inschrijving

5.1 Indienen inschrijving via TenderNed

1. De inschrijving dient digitaal op het platform TenderNed te worden ingediend. Op andere wijze ingediende inschrijvingen worden niet in behandeling genomen (behoudens toepassing van 2.109a aanbestedingswet 2012, zie hieronder).
2. De inschrijving dient uiterlijk op de in TenderNed vermelde datum en tijdstip te zijn ingediend. De klok van TenderNed is hierbij bepalend. Op dat tijdstip eindigt de inschrijvingstermijn en sluit de digitale kluis in TenderNed. Het genoemde tijdstip en de genoemde datum gelden als uiterste tijdstip en uiterste datum voor ontvangst van de inschrijvingen.
3. De inschrijver is zelf verantwoordelijk voor het juist en volledig indienen van de inschrijving. Te laat ontvangen inschrijvingen worden niet in behandeling genomen.
4. Na sluiting van de inschrijvingstermijn wordt de digitale kluis geopend. Alle inschrijvers ontvangen automatisch van TenderNed een bericht dat de kluis is geopend. Tevens wordt er een proces-verbaal van ingekomen inschrijvingen opgemaakt. Bij de opening kunnen geen inschrijvers aanwezig zijn.
5. Ondernemingen dienen rekening te houden met de technische aspecten van elektronisch aanbesteden. In dat kader wordt geadviseerd om de inschrijving niet op het laatst mogelijke moment te verzenden. In geval van onvoorziene storingen van TenderNed wordt geadviseerd om direct contact op te nemen met:
 - de in de Aanbestedingsleidraad en/of TenderNed vermelde contactpersoon van deze aanbesteding, en
 - de servicedesk van TenderNed.
6. Een instructie met betrekking tot digitaal aanbesteden (In zes stappen digitaal inschrijven op overheidsopdrachten van TenderNed) treft u aan via de link: <http://www.tenderned.nl/volledig-digitaal-aanbesteden-tenderned>
7. In geval van storing in TenderNed, (eHerkenning daaronder begrepen) kort voor het verstrijken van de termijn voor inschrijving, kan de aanbestedende dienst besluiten de inschrijfstermijn te verlengen.
8. Indien tijdig inschrijven niet mogelijk is door een storing van TenderNed (eHerkenning daaronder begrepen), kan inschrijver vóór het verstrijken van de inschrijvingstermijn een versleutelde waarde van zijn inschrijving en een beschrijving van de objectieve wijze waarop deze is berekend, indienen bij de aanbestedende dienst (aanbesteden@haarlemmermeer.nl). In geval voldaan wordt aan 2.109a Aanbestedingswet, wordt een inschrijving aangemerkt als tijdig.

5.2 Inhoud van de inschrijving

Uw inschrijving dient ten minste te bestaan uit het volgende:

Verwijzing	Omschrijving	Wijze van opnemen in inschrijving (in TenderNed)
Eigen verklaring		
Eigen verklaring	Bijlage A Eigen verklaring (UEA)	*.pdf (tab eisen)
Geschiktheidseisen		
Technische bekwaamheid	Bijlage B Model referentieproject	*.pdf (tab eisen)
Beroep op derden (indien van toepassing)	Bijlage C Verklaring bekwaamheid derde (indien van toepassing)	*.pdf (tab eisen)
Aansprakelijkheid derden (indien van toepassing)	Bijlage D Verklaring aansprakelijkheid derde (indien van toepassing)	*.pdf (tab eisen)
Uittreksel KvK	Uittreksel KvK (evt. ook van combinanten) ter verificatie van de tekenbevoegdheid	*.pdf (tab eisen)

Gunningscriteria		
Tarievenblad	Bijlage E	*.pdf (tab prijs)
G1	zie hoofdstuk 9 Gunning	*. word (tab kwaliteit)
G2	zie hoofdstuk 9 Gunning	*. word (tab kwaliteit)
G3	zie hoofdstuk 9 Gunning	*.pdf (tab prijs)

5.3 Eisen aan de inschrijving

Ten aanzien van de inschrijving gelden voorts de volgende eisen:

- Alle geldbedragen dienen te worden vermeld in Euro, exclusief omzetbelasting;
- U dient de door de aanbestedende dienst aangeleverde formats en modellen te gebruiken, tenzij anders voorgeschreven. Alle formats en modellen worden als bijlagen toegevoegd;
- Er mag geen wijziging aangebracht worden in voorgeschreven formats en modellen;
- De inschrijving dient in overeenstemming te zijn met de vraagspecificatie;
- Het inschrijfbiljet dient door een vertegenwoordigingsbevoegde persoon te worden ondertekend.
- De vertegenwoordigingsbevoegdheid van die persoon moet blijken uit het uittreksel uit het nationale beroeps/handelsregister en eventueel een aanvullende schriftelijke machtiging;

5.4 Combinaties

Een samenwerkingsverband van ondernemers (hierna: combinatie) kan een inschrijving indienen. Er is geen bijzondere rechtsvorm vereist. Elke combinant is – in geval van gunning - hoofdelijk aansprakelijk voor alle verplichtingen welke voortvloeien uit de ingevolge de onderhavige aanbesteding gesloten overeenkomst(en). Tevens dient vermeld te worden welk lid van de combinatie als penvoerder zal optreden. Deze punten zijn opgenomen in de Eigen Verklaring, het Uniform Europees Aanbestedingsdocument (UEA). Elke combinant dient een Eigen Verklaring (UEA) in te dienen.

5.5 Eén keer inschrijven

Een inschrijver mag slechts één keer inschrijven, al dan niet in combinatie met andere ondernemingen. Deze onderneming mag daarbij niet tegelijk een derde zijn waarop een beroep wordt gedaan in het kader van een andere inschrijving, zodat een andere inschrijving kan voldoen aan een geschiktheidseis als bedoeld in paragraaf 8.5. Wordt in strijd met vorenstaande gehandeld, dan zijn de betreffende inschrijvingen ongeldig.

5.6 Concernverhoudingen

Verschillende ondernemers die tot hetzelfde concern behoren, kunnen in beginsel separaat een inschrijving indienen. Zij dienen echter te kunnen aantonen dat zij elk geheel zelfstandig en onafhankelijk van elkaar hebben ingeschreven. De betrokken inschrijvers dienen op eerste verzoek van de aanbestedende dienst bewijs te overleggen dat geheel zelfstandig en onafhankelijk is ingeschreven. Indien dit niet door een of meerdere van deze inschrijvers kan worden aangetoond, leidt dit tot uitsluiting van alle tot het concern behorende inschrijvers van verdere deelname aan deze aanbestedingsprocedure.

Onder concern wordt verstaan: een rechtspersoon tezamen met haar dochtermaatschappijen in de zin van artikel 24a, Boek 2, Burgerlijk Wetboek.

6

Overige voorwaarden

- a. Het indienen van een inschrijving door inschrijver houdt in dat deze met de bepalingen uit deze aanbestedingsleidraad instemt en bereid is tot de uitvoering van: de opdracht overeenkomstig de conceptovereenkomst met annexen, het Programma van Eisen en de daarbij behorende bijlagen.
- b. De aanbestedende dienst behoudt zich het recht voor alle verstrekte gegevens op juistheid te controleren en de opgegeven referenten te benaderen.
- c. Een inschrijving die niet geheel voldoet aan de gestelde eisen, voorwaarden en voorschriften en/of niet alle gevraagde documenten bevat, kan als ongeldig worden aangemerkt en worden uitgesloten van deelneming aan de aanbestedingsprocedure.
- d. In het geval van een gebrek dat eenvoudig te herstellen is, kan de aanbestedende dienst de betrokken inschrijver in de gelegenheid stellen om binnen een termijn van twee werkdagen, te rekenen vanaf de dag van verzending van een verzoek daartoe, het gebrek te herstellen. Voorts geeft aanbestedende dienst binnen genoemde termijn gelegenheid tot herstel in geval van gebreken ten aanzien van ondertekening van documenten en gebreken in de ingediende eigen verklaring (UEA).
- e. Een inschrijving waaraan voorwaarden zijn verbonden, is ongeldig.
- f. Voor het indienen van een inschrijving zullen geen kosten worden vergoed, tenzij dit uitdrukkelijk is bepaald in deze aanbestedingsleidraad.
- g. De aanbestedende dienst is niet verplicht interne documenten, zoals resultaten van evaluaties, evenals adviezen over de beoordeling, aan inschrijvers bekend te maken.
- h. De voertaal tijdens en na deze aanbesteding is het Nederlands. Schriftelijke stukken (waaronder begrepen email) dienen derhalve ook gesteld te zijn in het Nederlands.
- i. Varianten zijn niet toegestaan, tenzij dit uitdrukkelijk in deze aanbestedingsleidraad is bepaald.
- j. Aan de opdrachtverstrekking kan geen enkel recht tot eventuele vervolgoopdrachten worden ontleend.
- k. De aanbestedende dienst behoudt zich het recht voor om de aanbesteding geheel of gedeeltelijk of voorwaardelijk te gunnen en tijdelijk of definitief te stoppen.
- l. Inschrijver heeft in het kader van deze aanbesteding geen recht op vergoeding van enigerlei kosten. Bij laattijdige intrekking kan de aanbestedende dienst ertoe besluiten om een vergoeding toe te kennen indien de aard van de aanbesteding, de kosten die gemaakt zijn en de omstandigheden waaronder intrekking heeft plaatsgevonden hier aanleiding toe geeft.
- m. Voor zover in deze aanbesteding documenten vertrouwelijk zijn verstrekt (niet gepubliceerd op TenderNed) of inzage is gegeven in vertrouwelijke documenten, mogen door inschrijver slechts aan medewerk(st)ers worden getoond, die voor het indienen van de inschrijving daarvan kennis moeten nemen. Er mag niet op enigerlei wijze aan derden kennis worden gegeven van de gegevens, die in dit verband door of namens de aanbestedende dienst zijn of worden verstrekt (behoudens voor zover dit noodzakelijk is voor het indienen van de inschrijving). De vertrouwelijkheid zal ook in acht worden genomen, indien de inschrijving niet tot gunning zal leiden.
- n. Inschrijver doet de aanbieding gestand gedurende 3 maanden na sluiting van de inschrijftermijn. Indien tegen de gunningsbeslissing van de gemeente bezwaar wordt gemaakt zal de geldigheid van de inschrijvingen worden verlengd tot minimaal twee weken na de datum van het kort gedingvonnis.
- o. Manipulatieve inschrijvingen zijn niet toegestaan en leiden tot uitsluiting. Van een manipulatieve inschrijving is onder andere sprake als de beoordelingssystematiek zodanig wordt gemanipuleerd dat het daarmee beoogde doel wordt verstoord, zoals bijvoorbeeld het aanbieden van onrealistische prijzen.
- p. De prijs staat vast gedurende de looptijd van de overeenkomst. Eventuele prijs of tariefsaanpassingen zijn slechts mogelijk voor zover dat in de overeenkomst is bepaald.
- q. Voor de Europese Unie is gunnen van een Opdracht aan een in Rusland gevestigde (rechts)persoon, een natuurlijke persoon met de Russische nationaliteit, een (rechts)persoon die handelt in belang van of op aanwijzing van een Russische of in Rusland gevestigde (rechts)persoon, een (rechts)persoon die voor meer dan 50% eigendom is van een partij zoals hiervoor genoemd, en/of een niet-Russische entiteit waarbij meer dan 10% van de contractwaarde geleverd wordt door Onderaannemers, leveranciers of entiteiten die voldoen aan de voorgaande situaties, aangemerkt als een economisch delict (Artikel 5 duodecies van Verordening (EU) nr. 833/2014). Daarom dient inschrijver bij inschrijving te verklaren dat de beschreven situatie(s) niet op Inschrijver van toepassing is. Dit verklaart u door ondertekening van het UEA. Aanbestedende dienst behoudt zich het recht voor om zonder

tussenkomsf van Inschrijver en mededeling vooraf de juistheid van de verklaring te verifiëren en/of nadere bewijsstukken op te vragen.

- r. Voor de borging van zorgvuldige verwerking van persoonsgegevens maken partijen afspraken, indien dit aan de orde is. Wanneer de andere partij een verwerker is, schrijft de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG) voor dat er een verwerkersovereenkomst gesloten moet worden. Wanneer de derde partij is aan te merken als “zelfstandig verwerkingsverantwoordelijke” of wanneer de gemeente en de derde partij “gezamenlijk verwerkingsverantwoordelijken” zijn moeten andere afspraken worden gemaakt.”

7

Uitsluitingsgronden

De aanbestedende dienst beoordeelt over toepassing van de uitsluitingsgronden als vermeld op de Eigen Verklaring zijnde genoemd het Uniform Europees Aanbestedingsdocument (UEA) onder Deel III onder A en B (dwingende uitsluitingsgronden) en/of onder Deel III, onder C (de relevante facultatieve uitsluitingsgronden voor deze specifieke opdracht). De Eigen Verklaring (UEA) is opgenomen als bijlage A.

De aanbestedende dienst vraagt bewijsmiddelen (zie hieronder) op bij de inschrijver - en indien van toepassing van zijn combinant en/of zijn derde waarop hij beroep doet om aan de geschiktheidseisen te voldoen - die voor gunning van de opdracht in aanmerking komt om de Eigen Verklaring (UEA) te verifiëren en om te beoordelen of zich een grond voor uitsluiting voordoet. Bij het opvragen vermeldt de aanbestedende dienst een termijn voor het indienen van de bewijsmiddelen van ten minste 7 kalenderdagen.

De bewijsmiddelen voor de uitsluitingsgronden zijn:

- Een gedragsverklaring aanbesteden niet ouder dan 2 jaar op het tijdstip van indiening;
- Een uittreksel uit het handelsregister niet ouder dan 6 maanden op het tijdstip van indiening;
- Een verklaring van de belastingdienst niet ouder dan 6 maanden op het tijdstip van indiening.

De aanbestedende dienst aanvaardt ook gegevens en bescheiden uit een andere lidstaat, uit het land van herkomst van inschrijver of het land waar de inschrijver is gevestigd, die een gelijkwaardig doel dienen of waaruit blijkt dat de uitsluitingsgrond niet op hem van toepassing is.

Indien een uitsluitingsgrond op inschrijver van toepassing is, dient inschrijver de blijkens het Uniform Aanbestedingsdocument gevraagde gegevens te vermelden. Dit laat onverlet dat de aanbestedende dienst aanvullende gegevens kan verlangen. De aanbestedende dienst kan afzien van toepassing van (een van) de dwingende en of facultatieve uitsluitingsgronden om redenen genoemd in paragraaf 2.3.5.1 Aanbestedingswet 2012.

Verplichtingen van inschrijvers inzake arbeid

Door het doen van een inschrijving verklaren inschrijvers dat zij bij het opstellen van hun inschrijving rekening hebben gehouden met de verplichtingen op het gebied van het milieu-, sociaal en arbeidsrecht uit hoofde van het recht van de Europese Unie, nationale recht of collectieve arbeidsovereenkomsten of uit hoofde van de in bijlage X van richtlijn 2014/24/EU vermelde bepalingen van internationaal milieu-, sociaal en arbeidsrecht, zoals bedoeld in art. 2.81, tweede lid van de Aanbestedingswet 2012.

Kennis omtrent die bepalingen, alsmede bepalingen met betrekking tot belastingen en milieubescherming, kunnen inschrijvers, voor zover het gaat om uitvoering in Nederland, verkrijgen bij:

- De Belastingdienst, www.belastingdienst.nl;
- Het Ministerie van Infrastructuur en Waterstaat
- Het Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

8 Geschiktheidseisen

8.1 Geschiktheidseisen

In deze paragraaf vindt u een beschrijving van de geschiktheidseisen die worden gesteld en de bewijsmiddelen die na verzoek moeten worden ingediend om aan te tonen dat u aan de geschiktheidseisen voldoet.

In deel IV van het UEA geeft inschrijver aan dat hij voldoet aan de geschiktheidseisen (in het UEA-selectiecriteria genoemd) die hieronder zijn genoemd.

De aanbestedende dienst vraagt bewijsmiddelen op bij de inschrijver die voor gunning van de opdracht in aanmerking komt. De bewijsmiddelen dienen na een verzoek binnen 7 dagen te worden ingediend.

Een inschrijving die niet voldoet aan de geschiktheidseisen is ongeldig en wordt uitgesloten van verdere deelneming aan de aanbestedingsprocedure.

8.2 Financiële en economische draagkracht

Inschrijver dient te beschikken over een aansprakelijkheidsverzekering bedrijven (AVB) met een dekking van minimaal €1.000.000 per contractjaar of gedeelte van een jaar dat de overeenkomst van kracht is.

Op verzoek dient Inschrijver een kopie van de polis te overleggen.

Bij combinaties:

Dit bewijs dient door iedere deelnemer in een combinatie na een verzoek daartoe te worden ingediend

8.3 Technische bekwaamheid

Referentieprojecten

Inschrijver dient aan te tonen relevante ervaring te hebben met de gevraagde dienstverlening. De aanbestedende dienst heeft één kerncompetentie opgesteld, waar inschrijver mee aantoont dat hij over deze ervaring beschikt. Daartoe dient inschrijver maximaal 1 referentieproject te overleggen waarmee inschrijver aantoont over de relevante ervaring te beschikken.

Het referentieproject dient conform het model verklaring referentieopdracht (zie **bijlage B**) bij inschrijving te worden ingediend.

Uit de beschrijving moet duidelijk blijken dat inschrijver over de gevraagde relevante ervaring beschikt. Derhalve dient inschrijver het formulier volledig in te vullen en een duidelijke omschrijving te geven van de referentieopdracht.

Kerncompetentie

1. Inschrijver heeft in de afgelopen drie (3) jaar voor ten minste één (1) organisatie naar tevredenheid tolkdiensten op afstand verzorgd (zowel telefonisch/conference call). De omvang van deze opdracht bedroeg minimaal €40.000 per jaar.
2. Inschrijver heeft in de afgelopen drie (3) jaar voor ten minste één (1) organisatie naar tevredenheid tolkdiensten op locatie verzorgd. De omvang van deze opdracht bedroeg minimaal €30.000 per jaar

De aanbestedende dienst benut, indien zij dat wenst, de mogelijkheid bij de opgegeven referenten indien gewenst, contact op te nemen met de opgegeven referenten om de inhoud van de referentie te verifiëren in het kader van de geschiktheidseisen.

Kwaliteitsborging Tolken diensten

De inschrijver dient te beschikken over een NEN-EN-ISO 18841 gecertificeerd kwaliteitssysteem of een gelijkwaardig gecertificeerd kwaliteitssysteem. Het certificaat dient te zijn afgegeven door een gecertificeerde instelling, geaccrediteerd door een nationale accreditatie-instelling. In Nederland is dat de Raad voor Accreditatie.

Na een verzoek daartoe, dient de inschrijver een kopie van een geldig certificaat als hierboven bedoeld te overleggen. Indien dit certificaat geen ISO 18841-certificaat is, dient de inschrijver tevens de gelijkwaardigheid met een certificaat aan te tonen.

Informatiebeveiliging

De inschrijver dient te beschikken over een NEN-EN-ISO 27001 gecertificeerd informatiebeveiligingsmanagementsysteem of een gelijkwaardig gecertificeerd kwaliteitssysteem. Het certificaat dient te zijn afgegeven door een gecertificeerde instelling, geaccrediteerd door een nationale accreditatie-instelling. In Nederland is dat de Raad voor Accreditatie.

Na een verzoek daartoe, dient de inschrijver een kopie van een geldig certificaat als hierboven bedoeld te overleggen. Indien dit certificaat geen ISO 27001-certificaat is, dient de inschrijver tevens de gelijkwaardigheid met een certificaat aan te tonen.

8.4 Beroepsbevoegdheid

Inschrijver dient aan te tonen dat hij volgens de voorschriften van de lidstaat waar hij is gevestigd, in het beroepsregister of in het handelsregister is ingeschreven, of een verklaring onder ede of een attest te verstrekken. Binnen Nederland vervult een uittreksel van inschrijving in het handelsregister van de Kamer van Koophandel deze functie.

De inschrijver dient het bewijs bij inschrijving te verstrekken. Het bewijs moet de huidige situatie van de onderneming beschrijven en mag op het moment van inschrijving niet ouder zijn dan zes maanden.

Bij combinaties:

De combinatie of alle combinanten dienen het bewijs na een verzoek daartoe te verstrekken.

8.5 Beroep op derden

Indien inschrijver beroep doet op een derde om aan de geschiktheidseisen te kunnen voldoen of in het kader van de selectiecriteria, dient de inschrijver dit te vermelden in het Uniform Europees Aanbestedingsdocument, deel II, afdeling C. De betreffende derde dient tegelijkertijd een eigen UEA aan te leveren.

De inschrijver dient aan te tonen dat hij werkelijk kan beschikken over de voor de uitvoering van de opdracht noodzakelijke middelen van die derden.

Bij een beroep op een derde betreffende de technische bekwaamheid of beroepsbekwaamheid, dient de inschrijver en de derde een ingevulde en ondertekende Verklaring bekwaamheid derde, **bijlage C** bij inschrijving in te dienen.

Als de derde een combinant is hoeft geen aparte verklaring te worden overlegd.

Gaat het om de financiële en economische draagkracht dan is hieraan voldaan indien de derde zich borg stelt voor de nakoming van alle verplichtingen die voortvloeien uit hoofde van de ingevolge deze aanbesteding te sluiten overeenkomst(en).

Hiervoor is Verklaring aansprakelijkheid opgenomen, **bijlage D**, welke bij inschrijving dient te worden ingediend.

In plaats van een Verklaring aansprakelijkheid, wordt (als de moedermaatschappij de derde is) een verklaring als bedoeld in artikel 2:403, lid 1, onderdeel f, Burgerlijk Wetboek ('403-verklaring') geaccepteerd, mits die verklaring ten kantore van het handelsregister is gedeponeerd en de verklaring dezelfde zekerheid biedt als de hierboven bedoelde Verklaring

aansprakelijkheid. Indien de 403-verklaring wordt ingetrokken, dient alsnog een Verklaring aansprakelijkheid te worden overgelegd.

Als de derde een combinant is, hoeft geen aparte verklaring te worden overlegd.

Indien van de inschrijver die de meest economische inschrijving heeft gedaan de bewijsmiddelen worden opgevraagd, dienen ook de bewijsmiddelen van deze derde ten aanzien van uitsluitingsgronden (UEA) en geschiktheidseisen m.b.t. waarop beroep wordt gedaan, te worden aangeleverd.

9 Gunningscriteria

De inschrijvingen die voldoen worden beoordeeld aan de hand van het gunningscriterium 'de economisch meest voordelige inschrijving'.

De economisch meest voordelige inschrijving wordt door de Aanbestedende dienst vastgesteld op basis van de beste prijs-kwaliteitverhouding (BPKV). Daarbij worden de criteria gehanteerd als vermeld in dit hoofdstuk.

In dit hoofdstuk zijn de gunningscriteria opgenomen, waarin per sub criterium de maximaal te behalen score is vermeld, alsmede de wijze waarop de scores van de inschrijvingen worden vastgesteld. De Inschrijver die op basis hiervan de hoogste totaalscore heeft behaald, is de economisch meest voordelige inschrijving (mits de inschrijving geldig is, en Inschrijver overigens niet behoeft te worden uitgesloten).

In de tabel Gunningscriteria is de per subcriterium maximaal te behalen kwaliteitswaarde vermeld.

Ook is de wijze waarop de scores van de inschrijvingen worden vastgesteld beschreven.

De inschrijver die op basis hiervan de hoogste totaalscore heeft behaald, is de economisch meest voordelige inschrijving (mits de inschrijving geldig is, en inschrijver overigens niet behoeft te worden uitgesloten).

9.1 Gunningsmethodiek

Ter bepaling van de BPKV wordt de gewogen factormethode (het puntensysteem) toegepast. Bij deze methode wordt de score voor prijs en kwaliteit uitgedrukt in punten, waarna de gewogen punten bij elkaar worden geteld (gewogen punten = score x gewicht) en de totaalscore

Totaal aantal punten prijs + Totaal aantal punten kwaliteit = Totaalscore inschrijving.

Indien twee of meer inschrijvingen een gelijke en hoogste totaalscore hebben, dan is daarvan de inschrijving met de hoogste totaalscore op de kwaliteitscriteria de economisch meest voordelige inschrijving.

Als in dat geval ook het totale kwaliteitswaarde gelijk is, bepaalt het lot (loting door een notaris).

9.2 Gunningscriteria

Prijs

Voor deze opdracht wordt een tarievenblad aangeleverd (**bijlage E**) die inschrijver dient in te vullen. Op basis van de ingevulde gegevens wordt een **inschrijfprijs** berekend die als basis dient voor de te bepalen score.

Inschrijver dient het tarievenblad in PDF aan te leveren.

Prijsbeoordeling

De score voor prijs wordt berekend aan de hand van een lineaire verdeling met een omslagpunt. Het maximaal te behalen aantal punten is **30**.

- Een inschrijfprijs van €103.000 of lager levert de maximale score van 30 punten op.
- Een inschrijfprijs van €110.500 levert 24 punten op (omslagpunt).
- Een inschrijfprijs van €118.000 levert 0 punten op.

Voor inschrijfprijzen tussen deze waarden wordt de score naar rato lineair berekend.

De exacte berekeningsformules en voorbeelden zijn opgenomen in het tarievenblad.

Bandbreedte

Aanbestedende dienst hanteert ten aanzien van de inschrijfprijs een bandbreedte met een minimum van €103.000 en een maximum van €118.000. Inschrijvingen buiten deze bandbreedte worden niet uitgesloten.

De prijsbeoordeling wordt echter gemaximeerd op de minimum- en maximumwaarden.

Eisen aan de in te dienen prijs:

1. Inschrijver gebruikt het door de gemeente aangeleverde tarievenblad (bijlage E) voor de op te geven prijzen.
2. Het is niet toegestaan om het tarievenblad te wijzigen of een ander format te gebruiken. Afwijkingen van het tarievenblad – zoals het gebruik van (ongevraagde) toelichtingen, extra toevoegingen, etc. – zijn eveneens niet toegestaan.
3. Offreren buiten de bandbreedte is niet toegestaan.
4. Ten aanzien van de opgegeven prijzen geldt dat deze:
 - gelden gedurende de gehele duur van de raamovereenkomst, behoudens voor zover de overeenkomst indexering uitdrukkelijk toelaat;
 - in Euro's en exclusief BTW zijn;
 - realistisch en marktconform zijn; zowel de totaalprijs als de prijzen voor de afzonderlijke onderdelen;
 - all-in bedragen zijn zoals aangegeven in de conceptovereenkomst.
 - geen negatieve bedragen bevatten.

Kwaliteit

Gunningscriteria en maximale kwaliteitswaarde

Bij de genoemde gunningscriteria (G1 t/m G4) wordt de behaalde score verkregen via een puntenwaardering. In de *tabel gunningscriteria* is vermeld wat de maximaal te behalen aantal punten per criterium zijn en wat de daarbij behorende wegingsfactor is.

Tabel gunningscriteria

Criterium	Maximale waarde	Bewijsstukken
Prijs		Bijlage Tarievenblad
Prijs	30	
Totaalprijs	30	
Kwaliteit		Uw beantwoording; Totaal max. 5 A4*
K1 Tijdige en kwalitatieve invulling van aanvragen	40	
K2 Gemak dienstverlening	25	
K3 Social Return	5	Bijlage Tarievenblad
Totaal kwaliteit	70	
Totaal	100	

Vormvereisten uitwerking K1 en K2

Ten aanzien van de uitwerking van de gunningscriteria geldt:

- De uitwerking dient te worden opgesteld in Word, A4-formaat, enkelzijdig, in lettertype Calibri, 10pt, regelafstand 1,15 en marges van 2 cm.
- Gebruik van kolommen is niet toegestaan, behalve in tabellen.
- De uitwerking in zijn geheel (gunningscriterium 1 en 2 samen) mag maximaal 5 pagina's omvatten. Inschrijvers mogen deze ruimte naar eigen inzicht verdelen over de beide criteria. Indien er meer wordt ingediend, wordt het meerdere niet beoordeeld
- Tabellen, modellen en afbeeldingen zijn toegestaan en tellen mee in het maximumaantal pagina's.
- Eventuele bijlagen tellen mee in het maximumaantal pagina's.
- Voorblad en inhoudsopgave tellen niet mee en worden niet beoordeeld.

Uitwerking gunningscriterium kwaliteit

K1 Tijdige en kwalitatieve invulling van aanvragen (max. 40 punten)

Doelstelling

Leverbetrouwbaarheid. Tolkaanvragen worden - ook bij spoed en bij schaarse talen –binnen de afgesproken tijd ingevuld met een geschikte tolk.

U dient inzichtelijk te maken:

- Hoe u zorgt dat aanvragen binnen de afgesproken levertijd worden ingevuld.
- hoe u zorgt dat er voldoende tolken beschikbaar zijn (ad hoc en via reservering), ook voor schaarse talen.
- hoe u omgaat met spoedaanvragen.

Beoordelingsgrondslag:

- De duidelijkheid en uitvoerbaarheid van werkwijze;
- De effectiviteit van de aanpak om tijdige levering te borgen;
- Aantoonbaarheid dat de werkwijze in de praktijk toepasbaar is.

K2. Gemak dienstverlening (max. 25 punten)

Doelstelling

Eenvoudige en gebruiksvriendelijke procesafhandeling. Een duidelijk, veilig en werkbaar proces van aanvraag tot facturatie, passend bij een omgeving waarin er meerdere afdelingen en verschillende aanvragers zijn en waarbij de gemeente zo min mogelijk wordt belast.

U dient inzichtelijk te maken:

- Hoe het aanvraag- en planningsproces verloopt (inclusief de communicatie met de gemeente)
- Hoe de gemeente op een snelle, gebruiksvriendelijke en veilige manier tolken kan reserveren.
- Hoe u de gemeente inzicht geeft in de aanvraagstatus, planning, klachtenafhandeling en facturatie.
- Hoe wijzigingen/verbeteringen in het proces tijdens de looptijd worden doorgevoerd (inclusief communicatie met de gemeente)

Beoordelingsgrondslag:

- duidelijkheid en uitvoerbaarheid van het beschreven proces;
- mate waarin het proces het aantal handelingen voor de gemeente daadwerkelijk vermindert;
- aantoonbaarheid dat de werkwijze in de praktijk toepasbaar is.

Waardering kwaliteitscriteria K1 en K2

Inschrijver beantwoordt beide kwaliteitscriteria . Antwoorden moeten volledig, concreet en toetsbaar zijn. De beoordelingscommissie kent per criterium één totaalscore toe.

Hoe concreter en beter onderbouwd het antwoord, hoe hoger de score. Algemene of niet-toetsbare beweringen worden lager beoordeeld.

De beoordeling leidt tot een waardering zoals hieronder aangegeven:

Score	Omschrijving	Percentage van maximum in %
Onvoldoende	Het antwoord is zeer beperkt, onduidelijk of niet passend.	10
Matig	Antwoord bevat enkele relevante elementen, maar is onvolledig en/of niet uitgewerkt naar toepasbare werkwijze.	30
Voldoende	Volledig en toepasbaar voor deze opdracht, maar beperkt tot basisinvulling.	50
Goed	Antwoord is volledig, toepasbaar en onderbouwd met concrete werkwijzen/stappen die in deze opdracht uitvoerbaar zijn.	80
Uitstekend	Als "Goed", én daarnaast met meerdere aantoonbare toepassingen uit vergelijkbare opdrachten, waarmee	100

	wordt onderbouwd dat de werkwijze structureel werkt in de praktijk (niet incidenteel).	
--	--	--

K3. Social return (max. 5 punten)

Doelstelling

Een deel van de opdrachtsom wordt ingezet voor sociale impact (social return). De invulling kan bestaan uit bijvoorbeeld extra werkplekken voor mensen met een afstand tot de arbeidsmarkt, stageplaatsen of andere maatregelen die maatschappelijke waarde toevoegen. Verdere voorwaarden staan in bijlage Y.

In te vullen door inschrijver

In het tarievenblad vult inschrijver het percentage van de opdrachtsom in dat wordt ingezet voor social return, tussen 0% en 5%.

Beoordeling

De score is lineair:

- 5% inzet = 5 punten (maximum)
- 0% inzet = 0 punten
- Tussenliggende waarden worden als volgt berekend: $(1 * \text{ingediend percentage}) + 5 - 5$

Het behaalde puntenaantal wordt verwerkt in de kwaliteitsbeoordeling.

Score kwaliteit

De score voor kwaliteit wordt per inschrijver als volgt berekend: De scores voor kwaliteit vermeld in de *beoordelingsmatrix* corresponderen met een percentage van het maximum aantal te behalen punten per kwaliteitscriterium (G1, G2). Het totaal aantal te behalen punten per gunningscriterium G1 en G2 vermeld in *tabel gunningscriteria* wordt vermenigvuldigd met deze vermenigvuldigingsfactor. Vervolgens worden de punten van G1 en G2 bij elkaar opgeteld.

Voorbeeld:

U behaalt een 'Uitstekend' voor gunningscriterium K1, een 'Voldoende' voor gunningscriterium K2 en 5 punten voor K3.

Berekening optelsom van de punten behaald voor de gunningscriteria K1 t/m K3 voorbeeld:

*K1: Uitstekend = 100%: 40 * 1 = 40*
*K2: Voldoende = 50%: 25 * 0,5 = 12,5*
K3: 5

Eindscore kwaliteit = 40+12,5+5 = 57,5 punten

10 Beoordeling en gunning

10.1 Beoordelen inschrijvingen

Na verloop van de inschrijftermijn wordt de kluis met de kwalitatieve onderdelen van de inschrijvingen geopend. De beoordeling van de inschrijving vindt plaats door een ter zake kundig team, bestaande uit minimaal drie personen, waarin deskundigheid op het vakgebied van vertaalbehoeften in een gemeentelijke context, inclusief procesinrichting en contractuitvoering vertegenwoordigd zijn. Denk hierbij aan een contractmanager, consultants en medewerkers uitvoering. De inkoopadviseur begeleidt het proces en beoordeelt niet inhoudelijk.

Het beoordelingsproces omvat:

- De toetsing of de inschrijvingen compleet zijn, voldoen aan alle formele inschrijvingsvoorschriften, uitsluitingsgronden en geschiktheidseisen. NB: Ten behoeve van het vaststellen van bovengenoemde opent de procedurebegeleider bij het openen van de kluis ook de prijzenkluis. De ingediende prijzen worden op dat moment nog niet gedeeld met de beoordelingscommissie.
- De kwalitatieve beoordeling aan de hand van de gunningscriteria door het beoordelingsteam. Alle inschrijvingen worden eerst door het beoordelingsteam individueel beoordeeld. Daarna wordt in een beoordelingsbijeenkomst de score in consensus door het gehele beoordelingsteam per inschrijver vastgesteld.
- Nadat de beoordeling van het kwalitatieve deel heeft plaatsgevonden en de scores daarvan in consensus zijn vastgesteld worden de prijzen ingevoerd in een interne beoordelingsmatrix. De stukken die door inschrijvers geplaatst zijn onder het tabblad Kosten/Prijs worden hiervoor gebruikt.
- Nadat dan de bepaling van de beste prijs-kwaliteit verhouding (BPKV) heeft plaatsgevonden en de scores daarvan zijn vastgesteld, worden de resultaten verstrekt aan inschrijvers via TenderNed.
- De inschrijfstaat van de inschrijver met het hoogst aantal punten wordt gecontroleerd en geverifieerd door de kostendeskundige.
- De gunningsbeslissing wordt opgesteld.
- Van de inschrijver met het hoogst aantal punten worden de bewijsmiddelen en/of verificatiedocumenten opgevraagd ter nadere toetsing op de uitsluitingsgronden, (geschiktheids)eisen en eventueel conformiteit met de gestelde voorwaarden.

10.2 Mededeling gunningsbeslissing en bezwaar

De gunningsbeslissing zal via TenderNed, "Berichten" worden gecommuniceerd.

Indien een inschrijver zich niet kan verenigen met de uitsluitings- of gunningsbeslissing van de aanbestedende dienst, kunt u bezwaar maken door binnen 20 kalenderdagen na de dag van verzending van de mededeling van deze beslissing een kort geding aanhangig te maken bij de Rechtbank Noord-Holland, locatie Haarlem. Tevens verzoeken wij u per mail de contactpersoon van gemeente Haarlemmermeer hierover te informeren.

Deze termijn is een vervaltermijn. Dat wil zeggen dat indien een inschrijver niet binnen deze termijn daadwerkelijk een kort geding aanhangig heeft gemaakt, de betreffende inschrijver geen bezwaar meer kan maken met betrekking tot het besluit.

Indien de aanbestedende dienst zelf fouten in de aanbestedingsprocedure heeft geconstateerd, dan wel van oordeel is dat een klagende inschrijver in het gelijk moet worden gesteld, kan aanbestedende dienst terugkomen op de gunningsbeslissing. In dat geval kan de inschrijver op wie oorspronkelijk de gunningsbeslissing was gevallen geen aanspraak maken op enige schadeloosstelling. Alsook zijn de rechten verwerkt tot het instellen van een (bodem)procedure voor een vordering tot schadevergoeding.

10.3 Aanleveren bewijsmiddelen winnende inschrijver

De winnende inschrijver dient de bewijsmiddelen ter nadere toetsing op de uitsluitingsgronden, (geschiktheids)eisen en conformiteit met de gestelde voorwaarden aan te leveren.

Bij het opvragen vermeldt de aanbestedende dienst een termijn voor het indienen van de bewijsmiddelen van ten minste 7 kalenderdagen.

Indien er beroep op derden wordt gedaan of als er als combinatie is ingeschreven, dienen ook van deze derde(n) de betreffende bewijsmiddelen ingediend te worden.

Welke bewijsmiddelen het betreft, ziet u in onderstaande tabel.

Document	Inschrijver of penvoerder	Combinant (§ 5.4)	Onderaannemer i.g.v. beroep op derden (§ 8.5)	Bijlage/ referentie
Bij inschrijving:				
Bijlage B-Bewijsmiddelen m.b.t. referentieopdracht(en)	X	On	On	§8.3 Technische bekwaamheid
Bijlage C-beroep derden Technische/beroepsbekwaamheid	Ov	-	Ov	§8.5 beroep op derden
Bijlage D-beroep derden Financieel/economisch draagkracht	Ov	-	Ov	§8.5 beroep op derden
Na voorlopige gunning:				
Gedragsverklaring Aanbesteden (GVA)	X	Ov	Ov	H7 Uitsluitingsgronden §8.5 beroep op derden
Uittreksel KvK	X	Ov	Ov	H7 Uitsluitingsgronden §8.4 Beroepsbevoegdheid
Verklaring Belastingdienst	X	Ov	Ov	H7 Uitsluitingsgronden
Bewijs (polis) verzekering AVB	X	Ov	On	§8.2 Financieel/Economische draagkracht
Bewijs van gecertificeerde kwaliteitsborging tolkdiensten (NEN-EN-ISO 18841)	X	Ov	On	§8.3 Technische bekwaamheid
Bewijs van gecertificeerde informatiebeveiliging (NEN-EN-ISO 27001)	X	Ov	On	§8.3 Technische bekwaamheid

*=of gelijkwaardig zoals in betreffende paragraaf is benoemd

X = aanleveren

O = aanleveren indien dat van toepassing is op uw inschrijving.

Dit is in geval u als combinatie heeft ingeschreven resp. een beroep doet op derden om aan de geschiktheidseisen (§8.2 en/of § 8.3) te voldoen

Ov= verplicht / On=nodig indien de combinant/derden die betreffende uitvoering doet

– niet aanleveren

10.4 Lost-order-gesprek

Het is mogelijk een zo genaamd “lost-order-gesprek” aan te vragen, waarin u persoonlijk extra toelichting op de afwijzing kunt krijgen. Door deze feedback kunt u wellicht een volgende keer een nog betere inschrijving doen. Een dergelijk gesprek schort geen termijnen op en wordt daarom vaak ná de opschortende stand still termijn ingepland. Indien u eerder een lost-order-gesprek wilt voeren, bijvoorbeeld omdat u bezwaar overweegt, kunt u dit aangeven. Er zal daar zo veel mogelijk rekening mee gehouden worden.

10.5 Wachtkamerovereenkomst

Indien de overeenkomst om wat voor reden dan ook vroegtijdig wordt beëindigd, kan de aanbestedende dienst besluiten de wachtkamerovereenkomst in te roepen.

De aanbestedende dienst sluit een wachtkamerovereenkomst met de inschrijver die op de tweede plaats is geëindigd. De wachtkamerovereenkomst heeft tot doel om deze inschrijver een contract aan te bieden op het moment dat de overeenkomst met de gegunde partij wordt ontbonden. De concept wachtkamerovereenkomst is als bijlage 4 bij deze leidraad gevoegd.